

English

⚠ Warnings

Before using this appliance, please read the documentation and fully assimilate the information it contains.

Do not use the appliance on voltages greater than 230 V. Inspect the appliance before use. Do not use the appliance if it is damaged.

If a 400 V pictogram is displayed, disconnect the appliance immediately and check the installation. The nature of the test is to trip differential protection mechanisms. At the end of the test, there is therefore no power on the tested part of the instalation.

Before using the appliance, you must therefore ensure that the absence of power will not harm any people or damage equipment (medical, computers, industrial plant, etc.).

The DT-170 is not a No Voltage Tester (NVT). Use an appliance designed for this purpose.

The manufacturer must carry out the after-sales operations

Do not attempt to continue the tests if the default voltage (⚠) is displayed (calculated for IΔn); then check the installation.

Leakage currents in the installation can change the interpretation of the measurements.

This appliance is fitted with Ni-MH batteries. Comply with the national waste disposal instructions.

CATEX™ NG DT-170

Differential tester

The main function of the DT-170 is to test and measure the trip values of RDDs (Residual Differential Devices):

- in trip time (expressed in ms) or
- in trip current value (expressed in mA).
This enables 10mA / 30mA / 300mA and 500mA differential circuit breakers to be tested irrespective of their type (normal or delayed S).
This comprehensive appliance can also be used to test the conformity of the network and the connection of the earthing conductor.

The backlight, dual colour screen immediately informs you whether the values measured are compliant (blue) or not compliant (red). To make your testing missions easier, the DT-170 can be used directly on 2P+T sockets.

Switching the appliance on and off

Switching on the appliance:

- a: press and hold the button for more than 3 sec., the screen then displays the selection table
- b: connect the appliance to a socket, the screen displays the selection table but also the socket pictogram.

Switching off the appliance automatically if the appliance is not used after 40 seconds.

Testing the socket and network conformity

- Determine the phase position (to the left or right)
- Visualise the earth connection
- Indicate the presence of voltage on the network
A pictogram symbolises the socket base and shows the phase position (right or left). The same pictogram displays the presence of the earth connection (display for any earth < 2000 Ω).
- Presence of voltage (230 V); if the ⚠ pictogram

appears, the appliance is connected to a 400 V network, the display switches to red and no more measurements can be taken.

Warning of contact potential >50 V

When the appliance sends a default current to an installation, this may cause a dangerous increase in potential on the earth circuit (particularly if the earth value is poor). During a measurement, the DT-170 previously calculated that the contact potential must not exceed 50 V (safety voltage) at IΔn.

If the contact potential happens to be greater, any continuation of the test is prohibited. The appliance switches to the red backlighting and the warning signal appears.

Earth connected, phase to the right, 230 V.

Earth not connected, voltage error.

Measuring and testing the differentials

Selection of the differential type and measurement type:

Before testing an RDD, you must select the characteristics on the display (sensitivity, delayed or not) together with the type of test that you are required to perform (trip time or current).

You make the selections by pressing the buttons under each column. The characteristics are selected one after the other and are outlined by a rectangle
Comment: The selection can be made with the appliance unconnected (switch on the appliance in this case) or connected to the socket (the appliance then switches on automatically).

1 - Selecting the RDD sensibility:

Use the first navigation button to select the appropriate sensitivity IΔn (assigned current for differential trip): 10 mA / 30 mA / 300 mA or 500 mA

2 - Normal/Delayed selection:

Use the second button to choose the RDD type: N (normal: not delayed) or S* (delayed)* *Selectivity rules require that the RDDs fitted at the furthest point on in the installation trip first. S-type RDDs therefore do not exist in 10 mA or 30 mA. The DT-170 does not make this choice available.*

3 - Selecting 0° or 180°

RDDs can react differently depending on whether the default current starts with a positive half-cycle (0°) or a negative half-cycle (180°). The DT-170 automatically sets itself to a current starting with a positive half-cycle (0°). If you want to perform a test that starts with a negative half-cycle, all you have to do is set the appliance to

4- Selecting the type of test (current or time):

The right-hand button is used to choose between testing your RDDs:

- either in current (NF C 15-100). The DT-170 shows the "mA" measurement unit on the screen.
- or in time. The DT-170 shows the "ms" measurement unit on the screen.

Note: for each new switch on, the selection is positioning in the most common test 30 mA/N/0°/ms.

Measurement results

Once the selections have been made, press the orange TEST button. The digital result is shown and the backlighting:

- **stays blue if the result is correct**

- **goes to red if the values are not compliant**

Recharging and battery status

The DT-170 has a battery that makes it fully autonomous.

To recharge the appliance, all that is required is to connect it to a power outlet: the screen switches off after 40 seconds and the charging starts.

Regular flashes show the progress of the charging operation.

A single red bar indicates a low battery charge. (The display goes to blue beyond 3 red bars)

Full charge is shown by 12 blue bars and is achieved in 4 hours.

Technical characteristics

- 3-digit measurement display
- N or S (delayed) type RDD test, - AC or A (continuous component detection)
- Operates on a TT neutral and TN system
- Operating voltage: 230 V (Ph/N)-10/+6% 50/60 Hz
- Cat III 600 V
- Double insulation
- IEC 61010-1
- IEC 61557-6 NF EN 61557-6
- IEC 61236 (CEM)
- Locking and warning signals for 400 V network voltage and contact potential >50V
- Operating temperature: -15°C/+45°C
- Storage temperature: - 25°C/ +45°C
- IP40
- Resistance to mechanical shock: 1 J
- Weight: 360 g
- Dimensions: w= 71 mm l= 210 mm h=51 mm
- 7.2 V, 110 mA/H Ni-MH battery

Note: Trip time boards, see on back

Español

⚠ Advertencias

Antes de utilizar este aparato, lea con atención y tenga en cuenta esta documentación.

No utilice este aparato con tensiones superiores a 230V. Inspeccionar el aparato antes de usarlo. No lo utilice si está dañado.

En el caso de que aparezca el símbolo de 400V, desconecte inmediatamente el aparato y compruebe la instalación.

La naturaleza del ensayo obliga a desconectar las protecciones diferenciales. Por ello, al finalizar la comprobación, la parte ensayada de la instalación está sin tensión.

Antes de usar este aparato, deberá comprobar que esta ausencia de tensión no perjudica ni a las personas ni a los instrumentos (médicos, informáticos, herramienta industrial...)

El DT-170 no es un aparato de comprobación de la ausencia de tensión (VAT). Utilizar un instrumento pensado para esta aplicación.

Las operaciones de servicio postventa deben ser realizadas por el fabricante.

Si aparece la tensión de fallo (⚠) (calculada para el IΔn), no intente continuar los ensayos y compruebe la instalación.

Las corrientes de fugas existentes en la instalación pueden modificar la interpretación de las medidas. Este aparato va equipado con pilas Ni-MH. Respete las normas nacionales de clasificación de residuos.

Het toestel uitschakelen automatisch als het toestel niet binnen de 40 seconden gebruikt wordt.

Controle van het stopcontact en conformiteit van het net

Met de CATEX™ NG kunt u :

- De positie van de fase bepalen (van links naar rechts)
- De aansluiting op de aardleiding weergeven
- De aanwezigheid van spanning op het net aangeven
Een pictogram staat symbool voor de contactdoos en geeft de positie van de fase weer (rechts of links). Datzelfde pictogram geeft de aanwezigheid van de aardleiding weer (weergave voor elke aardleiding < 2000 Ω).
- De aanwezigheid van spanning (230V): als het pictogram ⚠ verschijnt is uw toestel aangesloten op een net van 400V. De weergave wordt rood en er is geen enkele meting meer mogelijk.

Alarm voor aanrakingsspanning > 50V

Het sturen van een standaardstroom naar een installatie door het toestel kan een gevaarlijke potentiaalstijging teweegbrengen op de aardleiding (met name als de waarde van de aardleiding slecht is). Bij een meting berekent uw DT-170 vooraf dat de aanrakingsspanning niet hoger zal zijn dan 50V (veiligheidsspanning) bij IΔn. Als de aanrakingsspanning hoger zou zijn is het verboden om de test voort te zetten. De displayverlichting van het toestel wordt rood en het alarmsignaal verschijnt.

Aardleiding aangesloten, fase rechts, 230 V.

Aardleiding niet aangesloten, spanningsfout.

Meting en controle van de differentialen

Selectie van het soort differentiaal en het soort meting :

Voor u een test van de aardlekschakelaar uitvoert moet u zijn karakteristieken selecteren op de display (gevoeligheid, al dan niet vertraagd), evenals de aard van de test die u wilt uitvoeren (Uitschakelingstijd of -stroom). U selecteert deze karakteristieken door op de toetsen onder elk van de kolommen te drukken. De karakteristieken worden achtereenvolgens geselecteerd en zijn daarna met een rechthoek omkaderd.
Opmerking : de selectie kan gebeuren terwijl het toestel niet aangesloten is (in dat geval moet u het inschakelen), ofwel terwijl het aangesloten is op een stopcontact (in dat geval schakelt het toestel automatisch in).

1 - Selectie van de gevoeligheid van de aardlekschakelaar:

Met de eerste navigatietoets kunt u de juiste gevoeligheid IΔn selecteren (toegewezen stroom voor de uitschakeling van de differentiaal): 10mA / 30mA / 300mA of 500mA

2 - Selectie Normaal/Vertraagd:

Met de tweede toets kunt u het soort aardlekschakelaar kiezen: N (normaal: niet vertraagd) of S* (vertraagd)* De gevoeligheidsregels eisen dat de aardlekschakelaars die het verst van de installatie verwijderd zijn als eerste uitgeschakeld worden. Aardlekschakelaars van het type S bestaan dus niet in 10 mA of in 30 mA. Uw DT-170 zal u deze keuzemogelijkheden dus ook niet geven.

3 - Selectie van 0° tot 180°

De aardlekschakelaars kunnen anders reageren al naargelang de standaardstroom begint met een positieve (0°) of negatieve (180°) alternantie. Uw DT-170 stelt zichzelf automatisch in op een stroom die begint met een positieve alternatie (0°). Als u een test wilt uitvoeren die begint met een negatieve alternantie volstaat het om het toestel op... te plaatsen.

CATEX™ NG DT-170

Comprobador de diferenciales

La función principal del DT-170 es controlar y medir los valores de disparo de los DDR (Dispositivos diferenciales residuales):

- mediante el tiempo de disparo (valor expresado en ms) o
- mediante el valor de la intensidad de disparo (valor expresado en mA).

Permite verificar los disyuntores diferenciales 10mA / 30mA / 300mA y 500mA independientemente de su tipo (normal o desfasado S).

Completo, el instrumento permite también controlar si la red está bien así como la conexión del conductor de tierra

La retroiluminación, bicolor, le indica en el acto si los valores medidos son correctos (azul) o no (rojo). Para facilitar las tareas de control, el DT-170 se puede utilizar directamente en las tomas de corriente 2P+T.

Puesta en marcha y parada del aparato

Puesta en marcha:

-a: pulsar más de 3s el botón, la tabla de selección aparece en la pantalla

-b: conectar el aparato a una toma de corriente, la tabla de selección aparece en la pantalla, pero también el símbolo de toma de corriente.

Parada del aparato automáticamente, si no se ha tocado el aparato al cabo de 40s.

Control de la toma de corriente y buen estado de la red

El CATEX™ NG le permite:

- Localizar la posición de la fase (a la izquierda o a la derecha)
- Detectar la conexión a tierra

- Indicar la presencia de tensión de la red

Un dibujo simboliza el enchufe e indica la posición de la fase (derecha o izquierda). Este mismo dibujo muestra la presencia de la conexión de tierra (aparece para cualquier tierra < 2000 Ω).

- La presencia de tensión (230V); si aparece el dibujo de ⚠, el aparato está conectado a una red de 400V, la pantalla se pone roja y no se puede medir nada.

Alerta con la tensión de contacto >50V

El que el aparato envíe una corriente de fallo a una instalación puede provocar una subida de potencial peligrosa en el circuito de tierra (en particular si el valor de la tierra es incorrecto). Al realizar una medida, el DT-170 calcula previamente que la tensión de contacto no supere los 50V (tensión de seguridad) en IΔn.

Si la tensión de contacto es superior, resulta imposible proseguir con el ensayo. La retroiluminación del aparato se pone roja y aparece la señal de alerta.

Tierra conectada, fase a la derecha, 230V.

Tierra no conectada, error de tensión.

Medida y control de los diferenciales

Selección del tipo de diferencial y del tipo de medida: Antes de comprobar un DDR, debe seleccionar sus características en la pantalla (sensibilidad, retardado o no) así como la naturaleza del ensayo que desea efectuar (Tiempo e intensidad de disparo)

. Las selecciones se realizan pulsando en los botones situados bajo de cada una de las columnas. Las características se seleccionan sucesivamente y quedan remarcadas por un rectángulo

Observación: la selección se puede realizar sin conectar el aparato a la toma de corriente (en ese caso, poner en marcha el aparato) o bien conectado a la

4 - Selectie van het soort test (stroom of tijd):

Met de rechertoets kunt u kiezen om uw aardlekschakelaars te testen:

- ofwel op stroom (NF C 15-100). Uw DT-170 geeft dan op het scherm de meeteenheid 'mA' weer.

- ofwel op tijd. Uw DT-170 geeft dan op het scherm de meeteenheid 'ms' weer.

Opmerking: aan de inzet loopt niet, het apparaat zich selecteert in de meest lopende positie van test, is 30mA/N/0° /ms

Resultaten van de metingen

Druk op de oranje toets TEST nadat u uw selecties gemaakt hebt. Het digitale resultaat verschijnt en de displayverlichting:

- **blijft blauw als het resultaat correct is**

- **wordt rood als de waarden niet conform zijn.**

Opnieuw opladen en toestand van de batterij

Uw DT-170 is uitgerust met een batterij, waardoor het toestel volledig autonoom is.

Om het opnieuw op te laden volstaat het om het op een stopcontact aan te sluiten: het scherm zal dan na 40 seconden uitgeschakeld worden en het opladen zal beginnen.

De voortgang van het opladen wordt aangegeven door regelmatige flitsen.

Als het toestel onvoldoende opgeladen is zal één enkel rood blokje verschijnen. (Als er meer dan 3 rode blokjes zijn wordt de weergave blauw)

Als het toestel volledig opgeladen is zijn 12 blauwe blokjes zichtbaar. Dit neemt zo'n 4 uur in beslag.

Technische kenmerken

- Meting door weergave met 3 digits
- Test van aardlekschakelaars van type N of S (vertraagd), AC of A (continu detectie van componenten)
- Werkt volgens het TT- en TN-schema voor neutrale geleiders
- Gebruiksspanning: 230V (Ph/N)-10/+6% 50/60Hz
- Cat. III 600V
- Dubbele isolatie
- CEI 61010-1
- CEI 61557-6 NF EN 61557-6
- CEI 61236 (CEM)
- Blokkering en alarmsignalen voor netspanning van 400V en aanrakingsspanning > 50 V
- Gebruikstemperatuur : -15°C/+45°C
- Opslagtemperatuur : - 25°C/ +45°C
- IP40
- Weerstand tegen mechanische schok: 1J
- Gewicht: 360g
- Afmetingen : D=71mm L=210mm H=51mm
- Batterij Ni-MH 7,2V 110 mA/H

Opmerking: Tabel van tijd van op gang brengen, aan de rug zien.

misma (el aparato se enciende entonces automáticamente).

1 - Selección de la sensibilidad del DDR:

Gracias al primer botón de navegación, seleccione la sensibilidad IΔn (corriente asignada de disparo diferencial) apropiada: 10mA / 30mA / 300mA ó 500mA

2- Selección Normal /Desfasado:

Con el 2º botón, elija el tipo de DDR: N (normal: no desfasado) o S* (desfasado)* Las reglas de selectividad exigen que se disparen en primer lugar los DDR situados más arriba de la instalación. Los DDR de tipo S no existen en 10mA ni en 30mA. El DT-170 no le ofrece esta elección.

3- Selección de 0° ó 180°

Los DDR pueden reaccionar de modo distinto según que la corriente de fallo empiece por una alternancia positiva (0°) o por una alternancia negativa (180°) El DT-170 se posiciona automáticamente en una corriente que arranque por alternancia positiva (0°). Si desea realizar un ensayo que empiece por una alternancia positiva, basta situarse en 4-Selección del tipo de ensayo (intensidad o tiempo): Con el botón de la derecha, puede elegir ensayar los DDR:

- bien en intensidad (NF C 15-100). El DT-170 indica en la pantalla la unidad de medida «mA».

- bien en tiempo. El DT-170 indica en la pantalla la unidad de medida «ms».

Observación: a la puesta no va, el aparato se selecciona en la posición de prueba más corriente, sea 30mA/N/0°/ms

Resultados de las medidas

Una vez hecha la selección, pulse en el botón naranja, TEST, de ensayo. Aparece el resultado numérico, y la retroiluminación:

- **se pone azul, si el resultado es correcto**

- **pasa a rojo si los valores no son correctos**

Recarga y estado de la pila

El DT-170 lleva una pila que lo hace totalmente autónomo.

Para recargar el aparato, basta con conectarlo a una toma de corriente: la pantalla se enciende al cabo de 40s y se empieza a cargar.

Se indica entonces la progresión de la carga mediante intermitencia.

Si la carga es insuficiente, se indica mediante una sola barra roja. (Con más de 3 barras rojas, la pantalla pasa a azul)

La carga completa se indica mediante 12 barras azules y se efectúa en 4 horas.

Características técnicas

- Medida por pantalla de 3 dígitos
- Ensayo de los DDR de tipo N o S (desfasados),
- AC o A (detección de componente continua)
- Funciona en régimen de neutro TT y TN
- Tensión de utilización: 230V (Ph/N)-10/+6% 50/60Hz
- Cat III 600V
- Doble aislamiento
- CEI 61010-1
- CEI 61557-6 NF EN 61557-6
- CEI 61236 (CEM)
- Bloqueo y señales de alerta para una tensión de red de 400V y tensión de contacto >50V
- Temperatura de utilización: -15°C/+45°C
- Temperatura de almacenamiento: - 25°C/ +45°C
- IP40

- Resistencia al impacto mecánico: 1J

- Peso: 360g

- Dimensión: l=71mm L=210mm H=51mm

- Pila de Ni-MH 7,2V 110mA/H

Observacion: Cuardo del tiempo de disparo, ver en la espalda

Nederlands

⚠ Woord vooraf

Gelieve deze documentatie te lezen en er rekening mee te houden voor u dit toestel in gebruik neemt. Gebruik dit toestel niet als de netspanning hoger is dan 230V. Controleer het toestel voor gebruik. Gebruik het toestel niet als het beschadigd is.

Als het pictogram 400V weergegeven wordt dient u onmiddellijk het toestel uit te schakelen en de installatie te controleren.
De aard van de test zorgt ervoor dat de differentiaalbescherming opgestart wordt. Aan het einde van de controle staat het geteste deel van de installatie dan niet onder stroom.

Vooraleer u dit toestel gebruikt dient u zich er dus van te verzekeren dat deze stroomuitschakeling niet schadelijk is voor de personen of voor de materialen (medisch materiaal, computers, industriële installaties...).

De DT-170 is geen controletoeestel voor afwezigheid van stroom. Gebruik een toestel dat specifiek voor deze toepassing gebruikt wordt.

De handelingen van de dienst na verkoop moeten door de fabrikant uitgevoerd worden.

Als de standaard spanning (⚠) weergegeven wordt (berekend voor IΔn) mag u niet proberen om de tests verder te zetten en moet u de installatie controleren. De in de installatie voorkomende lekstromen kunnen de interpretatie van de metingen veranderen.
Dit toestel is uitgerust met Ni-MH batterijen. Gelieve de nationale richtlijnen in verband met afvalsortering na te leven.

CATEX™ NG DT-170

Differentiaalcontroller
De voornaamste functie van uw DT-170 is het controleren en meten van de uitschakelingswaarden van de aardlekschakelaars :

- in uitschakelingstijd (waarde uitgedrukt in ms) of
- in spanningswaarde bij uitschakeling (waarde uitgedrukt in mA).

Met dit toestel kunt u de differentiaalschakelaars van 10 mA , 30 mA, 300 mA en 500 mA controleren, ongeacht van welk type ze zijn (normaal of vertraagd S). In zijn geheel laat uw toestel ook toe om de conformiteit van het net en de aansluiting van de aardegeleider controleren. Zijn tweekleurige displayverlichting geeft onmiddellijk aan of de gemeten waarden conform (blauw) of niet conform (rood). Om uw controles te vergemakkelijken kan uw DT-170 rechtstreeks aangesloten worden op de 2P+T stopcontacten.

In- en uitschakelen van het toestel

Inschakelen :

- a : druk meer dan 3 seconden op de toets, daarna zal het scherm de selectietijd weergeven
- b : sluit het toestel aan op een stopcontact. Het scherm zal de selectietijd weergeven, maar ook het pictogram voor het stopcontact.

Tél. : 01 42 31 46 00 Fax : 01 42 31 46 32

www.cateulec.com

92222 BAGNEUX CEDEX FRANCE

CATU S.A. 10 A AVENUE JEAN-JAURES



99-7270



Français

⚠️ Avertissements

Avant d'utiliser cet appareil, merci de lire et de prendre en compte cette documentation. Ne pas utiliser cet appareil sur des tensions supérieures à 230V. Inspecter l'appareil avant utilisation. Ne pas l'utiliser s'il est endommagé.

En cas d'affichage du pictogramme 400V, débrancher immédiatement l'appareil et vérifier l'installation.

La nature du test amène à faire déclencher les protections différentielles. Au terme du contrôle, la partie testée de l'installation est alors hors tension.

Préalablement à l'utilisation de cet appareil, vous devez donc vous assurer que cette mise hors tension n'est préjudiciable ni aux personnes ni aux matériels (médical, informatique, outil industriel...).

Le DT-170 n'est pas un vérificateur d'Absence de Tension (VAT). Utiliser un appareil dédié à cette application.

Les opérations de SAV doivent être réalisées par le constructeur

Si la tension de défaut (⚠️ 50V) est affichée, ne pas tenter de continuer les tests et vérifier l'installation.

Les courants de fuites existants dans l'installation peuvent modifier l'interprétation des mesures.

Cet appareil est équipé de batteries Ni-MH. Respecter les consignes nationales de tri des déchets.

CATEX™ NG DT-170

Contrôleur de différentiels

Votre DT-170 a pour fonction principale de contrôler et mesurer les valeurs de déclenchements des DDR (Dispositifs Différentiels Résiduels) :

- en temps de déclenchement (valeur exprimée en ms) ou
- en valeur de courant de déclenchement (valeur exprimée en mA).

Il permet de vérifier les disjoncteurs différentiels 10mA / 30mA / 300mA et 500mA quelque soit leur type (normal ou retardé S).

Complet, votre appareil permet également de contrôler la conformité du réseau et le raccordement du conducteur de terre.

Son rétroéclairage bicolore, vous indique immédiatement si les valeurs mesurées sont conformes (bleu) ou non conformes (rouge). Pour faciliter vos missions de contrôle, votre DT-170 est utilisable directement sur les prises de courant 2P+T.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Mise en marche :

- soit en appuyant plus de 3s sur le bouton, l'écran affiche alors le tableau de sélection
- soit en branchant l'appareil sur une prise de courant, l'écran affiche le tableau de sélection ainsi que le pictogramme de la prise de courant.

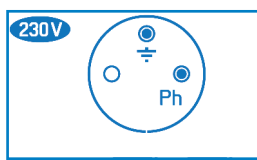


Arrêt de l'appareil automatiquement au bout de 40 s de non utilisation.

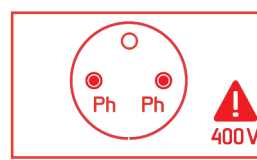
Contrôle de la prise et conformité du réseau

Le CATEX™ NG vous permet de :

- Localiser la position de la phase (à gauche ou à droite)
- Visualiser le raccordement à la terre
- Signaler la présence de tension du réseau
- Si le pictogramme ⚠️ 400V apparaît, votre appareil est connecté à un réseau 400V, l'affichage passe en rouge et toute mesure est impossible.



Terre connectée, phase à droite, 230 V.



Terre non raccordée, erreur de tension.

⚠️ Alerte sur tension de contact >50V

1- Ce logo d'alerte est affiché si la terre présente une tension anormale supérieure à 50V.

2- L'envoi par l'appareil d'un courant de défaut sur une installation peut également provoquer une montée de potentiel dangereuse sur le circuit de terre (en particulier si la valeur de terre est mauvaise). Lors d'une mesure, votre DT-170 calcule préalablement que la tension de contact ne dépassera pas 50V (tension de sécurité) à IΔn.

Si la tension de contact devait être supérieure, toute poursuite du test est alors interdite. L'appareil se met en rétro éclairage rouge et le signal d'alerte apparaît.

Mesure et contrôle des différentiels

Sélection du type de différentiel et du type de mesure :

Avant de procéder au test d'un DDR, vous devez sélectionner ses caractéristiques sur l'afficheur (sensibilité, retardé ou non) ainsi que la nature du test que vous désirez effectuer (Temps ou Courant de déclenchement). Les sélections se font en appuyant sur les boutons sous chacune des colonnes. Les caractéristiques sont successivement sélectionnées et sont alors encadrées par un rectangle.

Remarque : la sélection peut se faire appareil non connecté (dans ce cas mettre en marche l'appareil) ou bien en étant branché à la prise (l'appareil s'allume alors automatiquement).

1 - Sélection de la sensibilité du DDR :

Grâce au premier bouton de navigation, sélectionnez la sensibilité IΔn (courant assigné de déclenchement différentiel) appropriée : 10mA / 30mA / 300mA ou 500mA

2 - Sélection Normal /Retardé :

Grâce au 2nd bouton, choisissez le type du DDR : N (normal : non retardé) ou S* (retardé) * Les règles de sélectivité demandent à ce que les DDR les plus en aval de l'installation, déclenchent en premier. Les DDR de type S n'existent donc pas en 10mA ni en 30mA. Votre DT-170 ne vous propose donc pas ce choix.

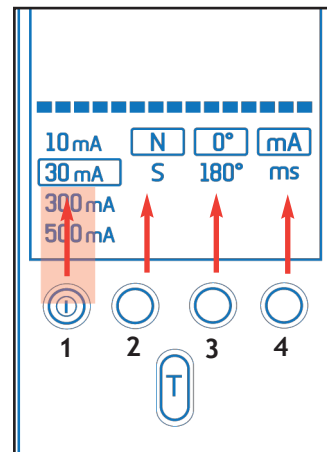
3 - Sélection du 0° ou 180°

Les DDR peuvent réagir différemment selon que le courant de défaut débute par une alternance positive (0°) ou par 1/2 alternance négative (180°)

Votre DT-170 se positionne automatiquement sur un courant démarrant par une 1/2 alternance positive (0°). Si vous souhaitez avoir un test qui débute par une 1/2 alternance négative, il suffit de vous positionner sur 180°

4 - Sélection du type de test (courant ou temps) :

- Avec le bouton de droite, vous pouvez choisir de tester vos DDR :
- soit en courant (NFC15-100). Votre DT-170 indique sur l'écran l'unité de mesure « mA ».
- soit en temps. Votre DT-170 indique sur l'écran l'unité de mesure « ms »

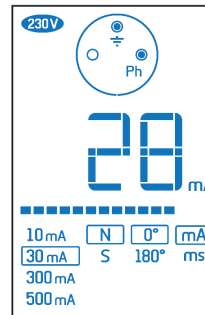


Résultats des mesures

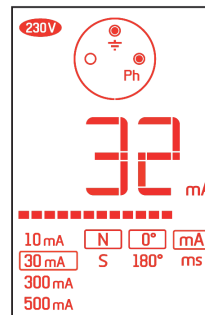
Une fois vos sélections faites, appuyer sur le bouton orange de test (T). Le résultat numérique apparaît. et le rétro éclairage : - reste en bleu, si le résultat est correct - passe en rouge si les valeurs ne sont pas conformes

Exemples :

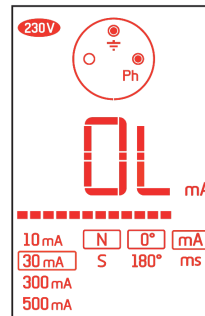
CONFORME
le DDR déclenche à une valeur < 30 mA



Non CONFORME
le DDR déclenche à une valeur > 30 mA



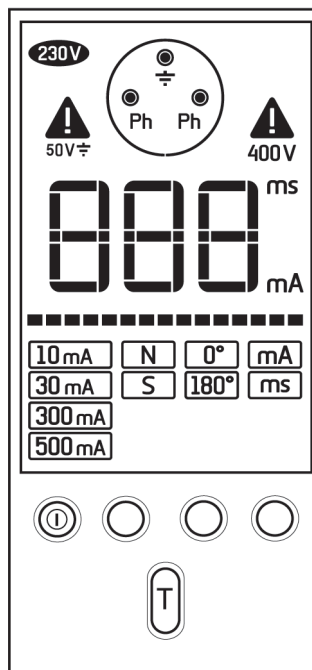
Non CONFORME
Toute mesure supérieure à 10% de la valeur nominale prévue (en mA ou en ms) ne fera pas déclencher le DDR et OL apparaîtra sur l'afficheur.



DT-170 Catex™ NG

Français

- 1- Ecran LCD bicolore (Bleu ou rouge)
- 2- Broches pour prise 2P+T normalisée 10/16A
- 3- Bouton "marche" et de sélection
- 4- Boutons de sélection
- 5- Bouton de test
- 6- Revêtement antidérapant



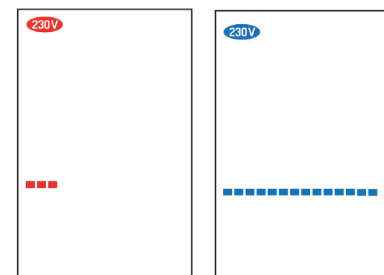
Recharge et état de la batterie

Votre DT-170 est équipé d'une batterie qui le rend totalement autonome.

Pour recharger l'appareil, il suffit de le connecter à une prise de courant : l'écran s'éteint alors au bout de 40s et la charge débute.

La progression de la charge est alors indiquée par des flashes périodiques toutes les 40 secondes.

Une charge insuffisante est indiquée par une seule barre rouge. (au delà de 3 barres rouge l'affichage passe en bleu)



La charge complète est indiquée par 12 barres bleues et s'effectue en 4 heures.

Caractéristiques techniques

- Mesure par affichage 3 digits
- Test des DDR de type N ou S (retardés)
- AC ou A (détection composante continue)
- Fonctionne sur régime de neutre TT et TN
- Tension d'utilisation : 230V (Ph/N) 10/+6% 50/60Hz
- Cat III 600V
- Double isolation
- CEI 61010-1
- CEI 61557-6 NF EN 61557-6

- CEI 61236 (CEM)
- Blocage et signaux d'alerte pour tension réseau 400V et tension de contact >50V
- Température d'utilisation : -15°C/+45°C
- Température de stockage : -25°C/+45°C
- IP40
- Résistance choc mécanique : 1J
- Poids : 360g
- Dimension : l=71mm L=210mm H=51mm
- Batterie Ni-MH 7,2V 110mAh

Mesure temps de déclenchement :

Résolution : 1 ms
Précision mesure de temps : +/- 1%

Test initial à 0,5 IΔn puis test à IΔn.

	CONFORME (OK)	NON CONFORME (N)
Type N	- non déclenchement à I=0,5 IΔn et - déclenchement à IΔn dans un temps inférieur à 300ms	- déclenchement à I=0,5 IΔn ou - déclenchement à IΔn dans un temps supérieur à 300ms
Type S	- non déclenchement à I=0,5 IΔn et - déclenchement à IΔn dans un temps compris entre 130ms à 500ms	- déclenchement à I=0,5 IΔn ou - déclenchement à IΔn dans un temps inférieur à 130ms ou supérieur à 500ms

Mesure courant de déclenchement :

Résolution : 1mA
Précision mesure de courant : +/- 5%
Génération d'une rampe de courant par paliers et d'amplitude croissante. Plage allant de 0,4x IΔn à 1,1x IΔn par pas de

10% de IΔn (chaque palier durant 300ms pour les types N et 500ms pour les types S).
Les temps de mesure pour les gammes 300mA et 500mA peuvent atteindre 12 secondes.

	CONFORME (OK)	NON CONFORME (N)
Type N ou S	- non déclenchement pour tout courant ≤ 0,5 IΔn et - déclenchement pour tout courant 0,5 IΔn < IΔn ≤ IΔn	- déclenchement pour tout courant ≤ 0,5 IΔn ou - non déclenchement pour tout courant 0,5 IΔn < IΔn ≤ IΔn

English

- 1- LCD display (blue or red)
- 2- plugs for 2P+T sockets 10/16A
- 3- "On" and selection button
- 4- Selection buttons
- 5- Test button
- 6- Non-slip coating

Español

- 1- Display LCD bicolor (azul / rojo)
- 2- Contacto por enchufe 2P+T 10/16A
- 3- Botón "encendido" y de selección
- 4- Botones de selección
- 5- Botón de ensayo
- 6- Antideslizante revestimiento

Accessoires

(non fournis dans cette référence)

Etui de rangement : M 87292



Cordon pour intervention sur tableau BT : M-952271



Nederlands

- 1- LCD-scherm met tweekleurige (blauw / rood)
- 2- Pennen voor een genormaliseerde contactdoos 2P+T 10/16A
- 3- Toets "start" en selectie
- 4- Selectietoetsen
- 5- Testtoets
- 6- Antislip bekleding